



Edito :

CinéVersoix est une activité d'Ecole & Quartier

### Renseignements :

CinéVersoix : case postale 207 - 1290 Versoix - tél : 022 755 27 18  
www.cineversoix.ch e-mail : info@cineversoix.ch  
Ecole & Quartier : tél : 022 755 56 81  
www.aeqv.ch e-mail : info@aeqv.ch



Aula

des Colombières

Route de St-Loup-Versoix  
Parking à 50 mètres

Les enfants d'abord, mais les femmes aussi !

Dans le cadre de la Journée internationale des femmes, CinéVersoix rend hommage à l'universel féminin avec quatre films, soit quatre aventures dont les héros sont des femmes contemporaines aux réalités contrastées mais avec ce même désir de liberté. Qu'elles soient Grecque, Tunisienne, Italienne, Indienne ou Brésilienne, ces femmes inspirent la générosité, le courage et l'audace.

Hormis ces semaines exceptionnelles, rappelons que CinéVersoix est ouvert à tous chaque vendredi de mi-septembre à mi-juin. Pas seulement une occasion de sortir à Versoix, mais une vraie chance de cinéma à deux pas de chez soi!



## Ciné BonPlan

**Samedi 8 mars à 20h15 et  
Dimanche 9 mars à 17h :**

### Deux belles échappées dans le monde de l'enfance

Pour célébrer les enfants à l'écran, deux films splendides vont marquer le second week-end de mars : *Etre et avoir*, fabuleuse histoire d'écoliers, le samedi 8 mars à 20h15, puis *Le papillon* avec Michel Serrault face à une comédienne de 8 ans, dimanche 9 mars à 17h. Deux belles échappées dans le monde de l'enfance.

Marc Houvet

**Samedi 8 mars à 20h15  
ETRE ET AVOIR**



De Nicolas Philibert, 2002, 1h44, vf, dès 7 ans

Dans un village d'Auvergne, la classe unique de l'école communale rassemble tous les degrés scolaires, de 4 ans à 11 ans, sous la houlette d'un seul enseignant. Au fil des saisons, les péripéties de Jojo, 4 ans, avec la photocopieuse, de Julien, 8 ans, aux prises avec la multiplication entouré de ses parents, sont autant de moments de vérité sur le monde de l'enfance, sur comment apprendre à vivre ensemble. "Un film lumineux, généreux et passionnant comme une fiction." (Télérama)

**Dimanche 9 mars à 17h00  
LE PAPILLON**



De Philippe Muyl, 2002, 1h30, vf, dès 7 ans

Avec Michel Serrault et Claire Bouanich  
Elsa, une fillette de 8 ans, en l'absence de sa mère, s'incruste chez un voisin, retraité solitaire et qui ne vit que pour sa phénoménale collection de papillons. Justement ce papy bougon (interprété par le génial Michel Serrault) doit partir dans les Alpes, à la recherche d'un spécimen rare. Bien malgré lui, il doit se résigner à faire découvrir les bijoux de la vie naturelle à cette citadine gaffeuse. Une belle leçon de choses et d'humanité.

### le vendredi à 20h15

Billet normal : 10.-  
Jeune, AVS, chôm., AEQV : 9.-  
Carte 5 entrées pour tous 45.-

**Vendredi 7 mars à 20h15**

### FATMA



de Khaled Ghorbal, Tunisie, 2002, 2h04, vo st fr., dès 12 ans

A Sfax, une jeune lycéenne du nom de Fatma, n'aspire qu'à sortir du carcan familial. A Tunis, où dorénavant elle étudie, elle continue à porter en silence sa souffrance intime, celle de son corps violé par un cousin. A la veille de son mariage, elle décide de se faire coudre son hymen. Comment son secret pourra-t-il percer ce silence assourdissant? Inspiré de faits réels, ce film dévoile avec subtilité et une densité romanesque, le prix que paient encore les femmes pour se libérer des préjugés sexistes.

**Vendredi 14 mars à 20h15**

### LE MARIAGE à LA GRECQUE



De Joel Zwick, 2002, 1h36, vf, dès 12 ans

Toula, fille d'immigrés grecs à Chicago, se doit d'épouser un compatriote. Les dieux ont dû s'égarer puisque cette serveuse célibataire s'entiche d'un vrai "wasp" (blanc, ango-saxon, protestant). Résignés, les parents s'emparent du futur gendre et veulent imposer un "grand et gras mariage" (titre original). Au final, cette histoire vraie d'une Grecque dérogeant aux règles de sa communauté d'origine va devenir une comédie des plus burlesques.

**Vendredi 21 mars à 20h15**

### LA BELLE UTTARA



de Buddhadeb Dasgupta, Inde, 2000, 1h39, vo st fr., dès 12 ans

Dans une petite gare, les contrôleurs s'occupent en faisant de la lutte. L'un d'eux part dans son village natal et revient plus tard avec une épouse, Uttara. Sa présence va attiser le désir des deux hommes qui continuent de lutter non plus pour le plaisir, mais pour elle. Au village voisin, un prêtre est menacé par des extrémistes religieux. "Film sur l'intolérance, Uttara est une œuvre admirable, une élégie au monde dans sa monstruosité et sa beauté inouïe, une utopie pour un monde réconcilié." Positif.

**Vendredi 28 mars à 20h15**

### RESPIRO



De Emanuele Crialesi, 2002, 1h30, vo italien st fr., dès 12 ans

Au large de la Sicile, sur l'île de Lampedusa, entre soleil et mer, la communauté vit cloisonnée: les enfants et leurs jeux dans les terrains vagues, les hommes sur leurs bateaux de pêche ou dans les bars, les femmes qui travaillent à la pêcherie ou à la cuisine. Grazia, mère de trois enfants, bouleverse l'ordre établi. Divine dans ses robes fleuries, fantasque et rebelle, elle exacerbe l'intolérance des villageois. Inspiré d'une légende locale, Respiro évoque le songe, le merveilleux. Étincelant et poétique.

## fête ses 10 ans !

Aula des Colombières - Route de St-Loup - Versoix

### Le vendredi à 16h30

pour les enfants de 5 à 12 ans  
Abonnement 12 films : 50.-  
Carte 4 entrées : 25.-

#### Vendredi 7 mars 16h30

### L'ENFANT QUI VOULAIT ETRE UN OURS

!!! ENTREE LIBRE !!!



De Jannik Hastrup, 2002, 1h18, vf, dès 5 ans

Un bébé esquimau est élevé comme un ours dans l'ignorance de ses origines jusqu'à ce que son père naturel le retrouve. Incapable de s'adapter à sa nouvelle vie, il se prend à vouloir devenir, pour de bon, un ours! Un dessin animé européen d'une grande finesse, au graphisme pur, simple et beau, un conte inuit, un mythe universel (on pense à Mowgli, Tarzan et à Kirikou), une légende émouvante et poétique comme les aurores boréales.

#### Vendredi 14 mars 16h30

### HISTOIRES DE BAZAR



De A. Alo-Morad, 1996, 1h17, vf, dès 8 ans révolus

Programme en trois parties : La Montagne aux bijoux et Le Perroquet et l'épicière, deux merveilles du cinéma d'animation avec des marionnettes, nous plongeant dans le monde fantastique du bazar oriental, avec ses marchés et autres contes fabuleux. Entre ces deux histoires, un jeune spectateur découvre comment le cinéaste manipule ses marionnettes. Avec cette visite dans les coulisses, les images redoublent de magie et de poésie.

#### Vendredi 21 mars 16h30

### SINBAD LE MARIN



De Karel Zeman, 2001, 1h18, vf, dès 5 ans

Sinbad le marin malicieux et courageux entreprend cinq voyages, soit autant d'aventures au pays des Mille et Une nuits. Géants, tapis volant, sultans et princesses, île sauvage peuplée de singes farceurs, oiseaux géants, le monde du "Méliès" tchèque évoque la magie des illustrations des beaux livres de l'enfance. Ce magnifique film d'une beauté sereine et raffinée est un hommage aux conteurs orientaux.

#### Vendredi 28 mars 16h30

### LILO ET STICH



De Chris Sanders et Dean DeBlois, 2002, 1h25, vf, dès 5 ans

Lilo est une petite orpheline très en colère qui, le jour, mord ses copines et, le soir, rêve que le ciel lui envoie un vrai ami. Il suffisait de demander : arrive un extra-terrestre du nom de Stich, petite créature bleue, une vraie boule de méchanceté. Pourra-t-il résister au besoin de tendresse de Lilo? Les studios Disney renouvellent le genre (Bambi) avec toujours la même maestria. Magnifique!

#### Vendredi 4 avril à 20h15

### LA VIE PEU ORDINAIRE DE DONA LINHARES



De Andrucha Waddington et elena Soarez, Brésil, 2001, 1h44, vo st fr. dès 12 ans

Une histoire vraie est à l'origine de ce film : Darlene, une paysanne du Nordeste brésilien, a réussi à imposer à son macho et flemmard de mari, un amant sous le toit conjugal, puis un troisième...Et à chaque fois, un nouvel enfant! Darlene respire la générosité, une espèce de force sereine, interprétée avec grâce et volupté par Regina Casé, vedette de télé au Brésil. L'aventure audacieuse de Darlene fait plaisir à voir : aimer la vie, les hommes, les enfants, c'est simple, le bonheur!

## Concours : 10 ans de CinéPrim's

Tu peux gagner un abonnement cinéPrim's 2003-2004 ou des bons d'entrées en inscrivant le titre du film correspondant au dessous de chacune des 10 photos. A remettre au projectionniste ou à envoyer à CinéVersoix. Tirage le 2 mai 2003 à 16h30.

nom : .....

prénom : .....

Adresse : .....

Tél : .....

Age : .....

